

30^e
SAISON
2013/14

PHOTO : JONATHAN GOBBI

▽

CHIEN BLEU

▽

— TEATRO GIOCO VITA (ITALIE) —

ADAPTATION THÉÂTRALE • NICOLA LUSUARDI • FABRIZIO MONTECCHI
MISE EN SCÈNE • FABRIZIO MONTECCHI
D'APRÈS L'ŒUVRE DE NADJA

—
25 SEPT./13 OCT./2013
—

—
3 À 7 ANS
—



**MAISON
THÉÂTRE**

POUR LES JEUNES
DE TOUS ÂGES



PHOTO : MICHEL LEGENDRE



DU PLAISIR DE RECEVOIR

À sa troisième saison, soit en 1986, la Maison Théâtre accueillait déjà ses premiers spectacles étrangers : *Robinson et Crusoé et Pigiama (Pyjama)*, du Teatro dell'Angolo. Puis il y eut, entre autres, *Attrape-souris* du Teatro delle Briciole et *AL di LA*, de la compagnie Tam Theatromusica-Padova... Quant au Teatro Gioco Vita, c'est sa quatrième visite après *Pescetopococodrillo*, *Les amis de Loulou*, et *Pèpè et Étoile*... Sommes-nous pour autant en pays de connaissance? Oui, car les complicités se tissent au fil du temps. Non, parce que l'exploration d'une œuvre, en dehors de nos territoires, transporte toujours, surprend souvent. De là la nécessité de continuer à recevoir non seulement des créateurs d'Italie, mais de France, de Belgique et d'ailleurs, de tenir bien ouverts nos portes et nos sens. Bon voyage avec les maîtres de l'ombre et de la lumière que sont les artistes du Teatro Gioco Vita!

ALAIN GRÉGOIRE, PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

La Maison Théâtre est fière d'agir en tant que coordonnatrice de la tournée québécoise de *Chien bleu*, en partenariat avec le Conseil des arts et des lettres et le Conseil des arts du Canada. Après son escale ici, le spectacle sera présenté au Théâtre jeunesse Les Gros Becs, à Québec.



- LE SPECTACLE -

DURÉE : 50 MINUTES

Tous les enfants rêvent d'avoir un chien. Celui que rencontre Charlotte est gentil et a un pelage extraordinaire. Mais la maman s'inquiète. D'où vient-il? Est-il méchant, ou encore malade? C'est en sauvant Charlotte de la menace d'un être surnaturel que Chien bleu prouvera sa vraie valeur... Habiles à réinventer le théâtre d'ombres, les créateurs de ce spectacle nous proposent une exquise ode à l'amitié.



- L'ÉQUIPE DU SPECTACLE -

INTERPRÈTES : DENIZ AZHAR AZARI ET LAURA DELL'ALBANI • **ADAPTATION THÉÂTRALE :** NICOLA LUSUARDI ET FABRIZIO MONTECCHI • **TRADUCTION FRANÇAISE :** ISABELLE DETREZ • **MISE EN SCÈNE :** FABRIZIO MONTECCHI • **DÉCORS :** NICOLETTA GARIONI ET FABRIZIO MONTECCHI • **SILHOUETTES :** FEDERICA FERRARI ET NICOLETTA GARIONI (D'APRÈS LES DESSINS DE NADJA) • **MUSIQUES :** MICHELE FEDRIGOTTI • **COSTUMES :** SARA BARTESAGHI GALLO • **LUMIÈRES, SONS ET RÉGIE :** ANNA ADORNO • **RÉALISATION DES DÉCORS :** SERGIO BERNASANI • **RÉALISATION DES ÉCRANS :** TANIA FEDELI

CHIEN BLEU, NADJA© L'ÉCOLE DES LOISIRS - PARIS

SAVIEZ-VOUS QUE...

Nadja, l'auteure du livre qui a inspiré le spectacle, a eu une enfance plutôt exceptionnelle. Elle est née en Égypte, d'une mère russe artiste peintre et d'un père libanais passionné d'arts et de littérature. Et elle n'a pas fréquenté l'école. Jusqu'à l'âge de 13 ans, elle a suivi des cours par correspondance, et a surtout appris des histoires racontées et dessinées par sa mère. Peintre et auteure, Nadja est très célèbre aujourd'hui, se distinguant entre autres pour les splendides couleurs jaunes-rouges de ses gouaches. Elle a signé une centaine d'albums pour la jeunesse, et des livres pour adultes.

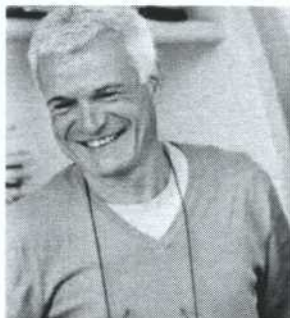


À VOUS DE JOUER



Si votre enfant avait un ami chien imaginaire, de quoi aurait-il l'air ? Ensemble, imaginez sa taille, sa couleur, ses caractéristiques, ses défauts et qualités. Amusez-vous aussi à lui trouver un nom mystérieux ou rigolo...





- LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE -

Ce qui m'intéresse en premier lieu est l'idée que l'héroïne soit une petite fille vue comme un être déjà conscient de l'importance de son intimité, habitée de fortes pulsions émotives et irrationnelles, capable de transformer son propre imaginaire en instrument de maturation. Le thème du double m'est particulièrement cher. Grâce à toutes les possibilités de représentation qu'il offre, je crois qu'il appartient pleinement à l'univers de l'enfant et qu'il est la manifestation extérieure de son intimité. Le thème du double est, de plus, étroitement lié à l'ombre

et par conséquent au langage à travers lequel je raconte des histoires. J'aime quand le double prend la forme d'un animal, d'autant plus si cet animal a, comme Chien bleu, une dimension mythique en même temps qu'une dimension domestique. Ce qui explique mon choix pour ce spectacle, c'est la richesse des émotions qu'il provoque même chez un très jeune public. Mettre en scène un imaginaire figuratif particulier représente pour tous les créateurs d'ombres un véritable défi.

FABRIZIO MONTECCHI

▼ Né en 1960, Fabrizio Montecchi est metteur en scène et scénographe. Il a suivi des études d'art et d'architecture et vit en Italie. Dès 1977, il commence sa collaboration avec la compagnie Teatro Gioco Vita, au cours de laquelle il travaille à la croissance et au développement du théâtre d'ombres. Il a participé à la réalisation de tous les spectacles de la compagnie, assurant entre autres la mise en scène de 25 productions, et a mené pour elle des collaborations avec des institutions comme la Scala de Milan, la Fenice de Venise, les Arènes de Vérone, l'Opéra de Rome et le Piccolo Teatro de Milan. Il a animé des stages et des séminaires en Allemagne, en Belgique, au Brésil, au Canada, à Cuba, en Écosse, en Finlande, en France, en Grèce, en Italie, en Norvège, en Pologne, au Portugal et en Suède. Il enseigne également le théâtre d'ombres.



- À PROPOS DE L'ADAPTATION THÉÂTRALE -

Méchante, L'enfant des sables et Chien bleu sont les œuvres de la grande production de Nadja que nous préférons. Les protagonistes de toutes ces histoires sont toujours des petites filles solitaires, un peu mélancoliques, traversées par l'inquiétude que les enfants éprouvent dans les moments fondamentaux et critiques de leur croissance. À leur côté et moteur des événements, un autre soi, un ami imaginaire, un compagnon secret s'incarne en quelque chose de différent dans chacune des histoires : une poupée en tissu aux pouvoirs magiques, un enfant modelé dans le sable ou un

chien bleu qui vient d'on ne sait où. La présence du double, porteur de mystère et facteur de maturation, domine par conséquent toutes ces histoires et introduit, dans un contexte réaliste, un élément imaginaire au caractère profondément troublant. À notre avis, ce caractère troublant passe surtout à travers les images, inséparables du texte, jusqu'à en faire partie intégrante. Loin d'être une simple illustration, les images représentent le sens profond, intime et émotif. Un trait pictural qui contribue à créer le monde dense dans lequel ces histoires se déroulent.

NICOLA LUSUARDI ET FABRIZIO MONTECCHI

▼ Nicola Lusuardi collabore depuis 1993 avec Fabrizio Montecchi pour lequel il a écrit de nombreux spectacles produits par Teatro Gioco Vita ainsi que par d'autres compagnies. Scénariste pour la télévision et pour le cinéma, il travaille pour les télédiffuseurs italiens les plus importants, dont Sky Italia. Chargé de cours à l'École nationale du cinéma du Centre d'expérimentation de cinématographie, à Rome, il écrit des essais et des articles sur la théorie et la technique de la narration en série. Enfin, il collabore à différentes initiatives européennes visant le développement de projets pour le grand et le petit écrans.

- LES INTERPRÈTES -

LAURA DELL'ALBANI (à droite) est née en 1981 à Syracuse, tremplin de son amour pour l'art. Elle se spécialise à Rome dans les spectacles de théâtre-danse sur échasses et voyage en Europe et en Asie. En 2005, elle travaille comme choreute dans le spectacle *Antigone* mis en scène par Irene Papas au Teatro Greco de Syracuse. Elle approfondit ses études à l'École du Piccolo Teatro de Milan, avec les meilleurs professionnels italiens du spectacle parmi lesquels Luca Ronconi. En 2009, elle rencontre Fabrizio Montecchi et Teatro Gioco Vita et interprète les spectacles *Petit-Bond* et *Chien bleu* en Europe, en Asie et au Canada.

Originnaire de Florence, DENIZ AZHAR AZARI (à gauche) a fait des études de récitation à l'Accademia dei Filodrammatici de Milan. Après son diplôme obtenu en 2007, elle a fait partie du Teatro Franco Parenti de Milan, du Teatro all'Improvviso, de la Compagnie I Fratellini, et joue en Italie et à l'étranger. Choisie par le metteur en scène Fabrizio Montecchi, elle commence au Teatro Gioco Vita en 2010 pour le spectacle *Chien bleu*, qu'elle transporte en tournée dans les festivals les plus prestigieux de théâtre pour enfants et de théâtre de silhouettes en Italie et en Europe. Elle mène également des projets autonomes, comme le monologue *Khub Nist o l'identità*, mis en scène par Alessia Vicardi, qui a valu aux deux jeunes artistes l'édition 2011 du prix Borsa di lavoro Alfonso Marietti. Elle allie à son activité théâtrale des expériences à la télévision et au cinéma.

- LA COMPAGNIE -

Le Teatro Gioco Vita est sans conteste l'une des équipes artistiques qui, ces trente dernières années, ont contribué à révolutionner la forme ancestrale du théâtre d'ombres en Europe. Faisant éclater le cadre rigide dans lequel on manie les silhouettes, le Teatro Gioco Vita explore sans relâche les possibilités du langage visuel. Son expérience unique lui a valu de prestigieuses collaborations dans le monde entier, entre autres avec le Royal Opera House de Londres et le Piccolo Teatro di Milano.

THÉÂTROGRAPHIE RÉCENTE

2013 - LA PIERRE ET L'ENFANT · TEXTE : GUIA RISARI · MISE EN SCÈNE : FABRIZIO MONTECCHI

2012 - AINSI QUE CELA COMMENCE · TEXTE : MARIANGELA GRANELLI ET FABRIZIO MONTECCHI · MISE EN SCÈNE : FABRIZIO MONTECCHI

2011 - LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ (D'APRÈS A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM DE FÉLIX MENDELSSON-BARTHOLDY) · TEXTE : WALTER MATTEINI ET FABRIZIO MONTECCHI · MISE EN SCÈNE : FABRIZIO MONTECCHI

2010 - LES VOYAGES D'ATALANTE (D'APRÈS LE TEXTE DE GIANNI RODARI ET LES DESSINS DE LELE LUZZATI) · TEXTE : GIOVANNI COVINI · MISE EN SCÈNE : ANUS CASTIGLIONI

2010 - CHIEN BLEU (D'APRÈS L'ŒUVRE DE NADJA) · TEXTE : NICOLA LUSUARDI ET FABRIZIO MONTECCHI · MISE EN SCÈNE : FABRIZIO MONTECCHI

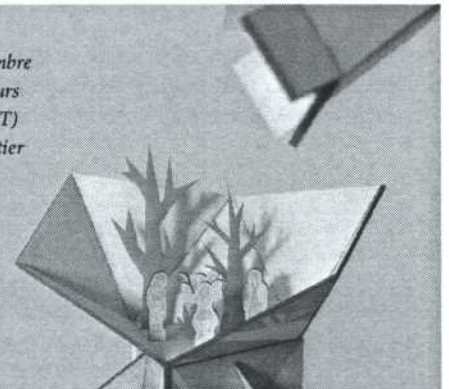
LA MAISON THÉÂTRE

Depuis près de 30 ans, la Maison Théâtre présente aux enfants et aux adolescents une sélection d'œuvres parmi les plus significatives du théâtre d'ici et d'ailleurs, dans une salle conçue à leur intention par des artistes. Ce centre de diffusion et de médiation théâtrales donne accès au théâtre à un large public de toutes provenances socioculturelles. Association de 26 compagnies, la Maison Théâtre constitue un carrefour artistique national qui contribue de manière essentielle à l'essor de la pratique du théâtre jeune public. Pour sa 30^e saison, elle propose deux lieux de diffusion : la Maison Théâtre chez elle et la Maison Théâtre au Prospero.

La Maison Théâtre est membre de l'Association des diffuseurs spécialisés en théâtre (ADST) et du Partenariat du Quartier des spectacles



QUARTIER DES SPECTACLES MONTREAL



Votre don vaut le double!

FONDATION
**MAISON
THÉÂTRE**



Pour chaque dollar recueilli avant le 13 novembre 2013 la Fondation Maison Théâtre recevra une subvention équivalente du Conseil des arts et des lettres du Québec en créant un fonds de dotation.

Une occasion en or d'assurer le maintien des programmes d'accessibilité qui permettent à des milliers d'enfants issus de milieux défavorisés de fréquenter et d'apprécier le théâtre!

Pour information ou pour faire votre don :
Fannie Allard, 514.288.7211 poste 312 - fondation@maisontheatre.com

Abonnez-vous pour découvrir l'univers **YooPA**

YooPA

Télé
La chaîne d'ici pour les enfants d'ici

Magazine
La référence des parents québécois

Web
Apprendre, découvrir et se divertir sur yooopa.ca

Vidéo sur demande
Vos émissions favorites YooPa quand vous le voulez

PROCHAIN SPECTACLE À L'AFFICHE

▽

Gretel et Hansel

▽

6 À 9 ANS
22 oct./03 nov.

Le Carrousel, compagnie de théâtre



PRO MAITHE 2013.09.25X